

ide

**INFORMATIONEN ZUR DEUTSCHDIDAKTIK**

Zeitschrift für den Deutschunterricht in Wissenschaft und Schule

# Register

2000, 24. Jahrgang

- 1/2000 Erzählungen vom Anfang.  
Schöpfungsmythen
- 2/2000 Lesen in der Medienwelt
- 3/2000 Tempus
- 4/2000 Kinderliteratur aus dem Süden

# Inhaltsverzeichnis

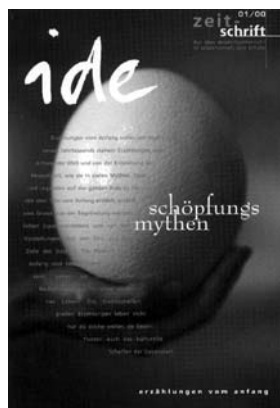
<b>Inhalt der Hefte 2000</b> .....	3
<b>Themenregister</b> .....	7
1. Deutschdidaktik allgemein .....	
2. Sprachdidaktik allgemein .....	7
3. Sprechen – mündliche Kommunikation .....	
4. Schreiben – schriftliche Kommunikation .....	
5. Grammatik .....	7
6. Stilistik .....	7
7. Rechtschreiben .....	
8. Sprache und Gesellschaft – Sprachkritik .....	8
9. Literaturwissenschaft – Literaturdidaktik .....	8
10. Leseeziehung – Leseforschung .....	10
11. Österreichische Literatur .....	
12. Kinder- und Jugendliteratur .....	10
13. Unterhaltungsliteratur .....	
14. Medien allgemein .....	11
15. Fernsehen und Radio .....	
16. Computer .....	11
17. Theater .....	
18. Leistungsbeurteilung .....	
19. Politische Bildung .....	11
20. Feminismus .....	
21. Sexualerziehung .....	
22. Projektunterricht .....	11
23. Spiel(en) .....	11
24. Interkulturelles Lernen .....	12
25. Deutsch als Fremdsprache / Deutsch als Zweitsprache .....	12
26. Deutsch an berufsbildenden Schulen .....	
27. Schulbücher und Unterrichtsmaterialien .....	13
28. Lehrpläne .....	13
29. DeutschlehrerInnen – Ausbildung .....	
30. DeutschlehrerInnen – Fortbildung .....	
31. Pädagogik .....	13
32. Schul- und Bildungspolitik .....	13
33. Literarische und feuilletonistische Beiträge .....	13
34. Interviews .....	
35. Rezensionen .....	14
<b>AuthorInnenregister</b> .....	15

# Inhalt der Hefte

## Heft 1/2000, 24. Jahrgang: Erzählungen vom Anfang. Schöpfungsmythen

### Editorial

Werner Wintersteiner: Cantico Cosmico ..... 4



### Magazin

Veranstaltungen .....	9
Friedrich Janshoff: Goethe im Deutschunterricht. Eine bibliographische Nachlese .....	10
Info .....	15
Der gute Tipp .....	16
WIN .....	19
Kultur des Friedens .....	20
Zeitschriftenschau .....	22
Bazar .....	23

### Zur Einstimmung

Herwig Gottwald: Die Welt bewohnbar machen. Mythen des Anfangs und Schöpfungsmythen im Vergleich ..... 30

### Die Bibel und die Folgen

Franz Böhmisch: Kommt Kain aus dem Paradies? Das sinnstiftende Potential der biblischen Schöpfungserzählungen .....	42
Johann Holzner: Von Gen 1, 1-2, 4a zur »Letzten Welt«. Biblische Schöpfungsmythen in der Gegenwartsliteratur .....	54

### Quer durch die Welt

Natalia Gorbel: Einige Tropfen vom goldenen Zweig. Oder: Noch einmal über das Universelle im Verschiedenen .....	64
Jacob Sovoessi: Die Kosmogonie einiger westafrikanischer Völker .....	72
Friedl Grünberg: Indianische Schöpfungsmythen .....	75

### Unterrichtsmodelle

Klaus Schenk: Varianten des Anfangs. Überlegungen und Unterrichtsentwürfe zur literarischen Mythenrezeption am Fallbeispiel <i>Prometheus</i> .....	81
Werner Wintersteiner: Mythos und Moderne. Eine Zitatensammlung für den Unterricht .....	96

### Bibliographie

Friedrich Janshoff: Mythen der Welt im Deutschunterricht. Bibliographische Notizen ... 104

### Ausser der Reihe

Maria E. Doringner: Iwein. Der Ritter mit dem Löwen. Auguste Lechner versus Hartmann von Aue .....	108
Robert Saxer: „Lesen Sie Aufgabe 1 durch“ oder „Lesen Sie <u>die</u> Aufgabe 1 durch?“ Überdimensionale Analyse zu einem marginalen Stilproblem .....	119

**Heft 2/2000, 24. Jahrgang: Lesen in der Medienwelt**

**Editorial**

*Werner Wintersteiner*: „Nach intensivem Lesen unfallgefährdet...“ ..... 4



**Magazin**

News ..... 7  
Win ..... 9  
Der gute Tipp ..... 10  
KJL-News ..... 14  
Kultur des Friedens ..... 16  
Bazar ..... 18

**Zur Einführung**

*Ulf Abraham*: Übergänge. Wie Heranwachsende zu kompetenten LeserInnen werden ..... 20  
*Cornelia Rosebrock*: Literaturdidaktik und Lesekultur ..... 35  
*Gerhard Falschlehner*: Wie echt ist das Krokodil? Notizen zu imaginativem und konstruktivem Lesen ..... 49

**Empirische Befunde**

*Werner Graf*: Modelle der Retrospektion in Lektüreautobiographien ..... 62  
*Margit Böck*: Lesen in der neuen Medienlandschaft. Ergebnisse einer Befragung von 8- bis 14-Jährigen in Österreich ..... 73

**Projekte aus der Praxis**

*Eva Burian / Annemarie Soyer*: Der Leserucksack. Zwei Klassen erzählen sich von ihren Leseerlebnissen ..... 84  
*Edith Zeitlinger*: Projekt Lesebiographie und was daraus entstand ..... 89  
*Manfred Huth*: Die Rucksackbücherei. Ganzschriften im Unterricht Deutsch als Fremdsprache ..... 94

**Unterrichtsmodelle**

*Elfriede Windischbauer*: Leseerziehung und Offenes Lernen. Am Beispiel »Nibelungenlied« ..... 97  
*Elfi Fritsche / Gudrun Sulzenbacher*: »Der Lesersteckbrief« ..... 109  
*Johanna Schwarz*: Das Lesetagebuch als Dokument von Leseerfahrungen ..... 115

**Bibliographie**

*Michaela Monschein*: Medium Buch: Lesen und Leben. Lesenlernen, Leseförderung, Theorie und Geschichte ..... 130

<b>Heft 3/2000, 24. Jahrgang: Tempus</b>
--

**Editorial**

*Eva Maria Rastner*: Zur Versprachlichung der Zeit ..... 4

**Magazin**

Veranstaltungen ..... 9  
 Info ..... 10  
 WIN ..... 10  
 Kultur des Friedens ..... 12  
 Bazar ..... 13

**Einführendes**

*Peter Heintel/Larissa Krainer*: Zeitenbildung –  
 Bildungszeiten ..... 18  
*Richard Schrodtt*: Tempus, Zeit und Text. Von der  
 Versinnlichung der Zeit im literarischen Umfeld ..... 27

**Tempus kontrastiv**

*Peter Krämer*: Perfekt und Vergangenheit. Eine kritische Betrachtung ..... 41  
*Gertraud Havranek*: Das englische Verbalsystem im Vergleich mit dem deutschen ..... 48  
*Eva Wieser-Krainer*: Das Tempusystem im Italienischen. Differenzen und Parallelen  
 zum Deutschen ..... 59

**Tempus, Zeit und Text**

*Anne-Marie Gauthier-Lebersorger*: Die gar nicht einfache Beziehung zwischen Passé  
 simple und Passé composé. Konkurrierende Zeitformen der Vergangenheit im  
 literarischen Text ..... 67  
*Christian Schacherreiter*: Die Zeit im Erzähltext. Poetologische Grundlagen für den  
 Literaturunterricht in der Sekundarstufe ..... 77

**Unterrichtsmodelle**

*Nikoline Poljski*: »Das Lawinenspiel« von Ludwig Askenazy. Zur Wiederholung der  
 Vergangenheit in der sechsten Schulstufe ..... 88  
*Eva Maria Rastner/Hermann Wilhelmer*: „Sommer 2000 – Was habe ich vor, was möchte  
 ich erleben, wie wird es sein?“ Zur Versprachlichung der Zukunft – ein Unterrichts-  
 modell für die Oberstufe. .... 95

**Materialien für den Unterricht**

Ingrid Mörtl: Zeitstufen und Zeitformen – Grammatikwerkstatt ..... 109

**Bibliographie**

*Friedrich Janshoff*: Tempus und Temporalität. Bibliographische Notizen für den  
 Deutschunterricht ..... 120

**Heft 4/2000, 24. Jahrgang: Kinderliteratur aus dem Süden**

**Editorial**

Werner Wintersteiner: „Die Wirklichkeit einer Liebe“ ..... 4



**Magazin**

Veranstaltungen ..... 6  
News ..... 7  
Der gute Tipp ..... 10  
Kultur des Friedens ..... 12  
Win ..... 14  
Bazar ..... 15

**Kinderliteratur im globalen Kontext**

Heidi Rösch: Globalisierung in der Kinder- und Jugendliteratur und ihrer Didaktik ..... 18

**KJL und „3. Welt“ – eine schwierige Beziehung**

Jutta Kleedorfer: Vom Wilden zum Menschen. Ein Streifzug durch die Dritte Welt in der KJL ..... 36

Gabriele Grunt: Tanz auf der Mauer. Konstruktionen von Fremdheit und ihr Einfluss auf die kinder- und jugendliterarische Produktion und Vermittlung ..... 49

Kathrin Wexberg: Wie fremd darf das Fremde sein? Zur Darstellung kultureller Fremdheit in der aktuellen Kinder- und Jugendliteratur ..... 55

**Literatur aus dem Süden**

Jacob Sovoessi: Kinderliteratur im frankophonen Afrika. Das Beispiel Benin ..... 61

Eva Massingue: Afrika macht Schule. Afrikanische Literatur im Unterricht. Eine Handreichung ..... 68

**Eine afrikanische Geschichte für europäische Kinder**

Kim Harms: Geschichten erzählen ..... 77

Zanele. Eine Geschichte aus Afrika ..... 80

**Unterrichtsmodelle und Unterrichtsprojekte**

Christian Holzmann: Was ist eigentlich das Fremde? Ein Leseprojekt mit einer 2. Klasse ..... 95

Gerald Kurdoglu Nitsche: „Nomenklatura“. Namensgebung und Interkulturalität. Ein Stundenbild ..... 101

Martin Auer: Mji wa Huruma. The first Slum on the Internet ..... 107

Babátólá Alóba: Afrika in Österreich. Meine Erfahrung in den österreichischen Schulen . 109

Eva Holzmann: Dambuzza und kein anderer. Vier Unterrichtseinheiten zu einer Erzählung aus Afrika ..... 112

**Bibliographie**

Michaela Monschein: Dritte Welt und Kinder- und Jugendliteratur. Eine bibliographische Annäherung ..... 120

# Themenregister

## 2. Sprachdidaktik allgemein

- Tempus und Temporalität. Bibliographische Notizen für den  
Deutschunterricht, von *Friedrich Janshoff* ..... 3/00, 120–127

## 5. Grammatik

- „Lesen Sie Aufgabe 1 durch“ oder „Lesen Sie die Aufgabe 1 durch?“ Überdimensionale Analyse zu einem marginalen Stilproblem, von *Robert Saxer* 1/00, 119–126
- Zur Versprachlichung der Zeit (Editorial), von *Eva Maria Rastner* ..... 3/00, 4–8
- Zeitenbildung – Bildungszeiten, von *Peter Heintel/Larissa Krainer* ..... 3/00, 18–26
- Tempus, Zeit und Text. Von der Versinnlichung der Zeit im literarischen Umfeld, von *Richard Schrod* ..... 3/00, 27–40
- Perfekt und Vergangenheit. Eine kritische Betrachtung, von *Peter Krämer* ..... 3/00, 41–47
- Das englische Verbalsystem im Vergleich mit dem deutschen, von *Gertraud Havranek* ..... 3/00, 48–58
- Das Tempussystem im Italienischen. Differenzen und Parallelen zum Deutschen, von *Eva Wieser-Krainer* ..... 3/00, 59–66
- Die gar nicht einfache Beziehung zwischen Passé simple und Passé composé. Konkurrierende Zeitformen der Vergangenheit im literarischen Text, von *Anne-Marie Gauthier-Lebersorger* ..... 3/00, 67–76
- Die Zeit im Erzähltext. Poetologische Grundlagen für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe, von *Christian Schacherreiter* ..... 3/00, 77–87
- »Das Lawinenspiel« von Ludwig Askenazy. Zur Wiederholung der Vergangenheit in der sechsten Schulstufe, von *Nikoline Poljski* ..... 3/00, 88–94
- „Sommer 2000 – Was habe ich vor, was möchte ich erleben, wie wird es sein?“ Zur Versprachlichung der Zukunft – ein Unterrichtsmodell für die Oberstufe, von *Eva Maria Rastner/Hermann Wilhelmer* ..... 3/00, 95–108
- Zeitstufen und Zeitformen – Grammatikwerkstatt, von *Ingrid Mörtl* ..... 3/00, 109–119
- Tempus und Temporalität. Bibliographische Notizen für den Deutschunterricht, von *Friedrich Janshoff* ..... 3/00, 120–127

## 6. Stilistik

- „Lesen Sie Aufgabe 1 durch“ oder „Lesen Sie die Aufgabe 1 durch?“ Überdimensionale Analyse zu einem marginalen Stilproblem, von *Robert Saxer* 1/00, 119–126
- Zur Versprachlichung der Zeit (Editorial), von *Eva Maria Rastner* ..... 3/00, 4–8
- Zeitenbildung – Bildungszeiten, von *Peter Heintel/Larissa Krainer* ..... 3/00, 18–26

Tempus, Zeit und Text. Von der Versinnlichung der Zeit im literarischen Umfeld, von <i>Richard Schrod</i> .....	3/00, 27–40
Perfekt und Vergangenheit. Eine kritische Betrachtung, von <i>Peter Krämer</i> .....	3/00, 41–47
Das englische Verbalsystem im Vergleich mit dem deutschen, von <i>Gertraud Havranek</i> .....	3/00, 48–58
Das Tempusystem im Italienischen. Differenzen und Parallelen zum Deutschen, von <i>Eva Wieser-Krainer</i> .....	3/00, 59–66
Die gar nicht einfache Beziehung zwischen <i>Passé simple</i> und <i>Passé composé</i> . Konkurrierende Zeitformen der Vergangenheit im literarischen Text, von <i>Anne-Marie Gauthier-Lebersorger</i> .....	3/00, 67–76
Die Zeit im Erzähltext. Poetologische Grundlagen für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe, von <i>Christian Schacherreiter</i> .....	3/00, 77–87
»Das Lawinenspiel« von Ludwig Askenazy. Zur Wiederholung der Vergangenheit in der sechsten Schulstufe, von <i>Nikoline Poljski</i> .....	3/00, 88-94
„Sommer 2000 – Was habe ich vor, was möchte ich erleben, wie wird es sein?“ Zur Versprachlichung der Zukunft – ein Unterrichtsmodell für die Oberstufe, von <i>Eva Maria Rastner/Hermann Wilhelmer</i> .....	3/00, 95–108
Zeitstufen und Zeitformen – Grammatikwerkstatt, von <i>Ingrid Mörtl</i> .....	3/00, 109–119
Tempus und Temporalität. Bibliographische Notizen für den Deutschunterricht, von <i>Friedrich Janshoff</i> .....	3/00, 120–127

## 8. Sprache und Gesellschaft – Sprachkritik

„Lesen Sie Aufgabe 1 durch“ oder „Lesen Sie <u>die</u> Aufgabe 1 durch?“ Überdimensionale Analyse zu einem marginalen Stilproblem, von <i>Robert Saxer</i> .....	1/00, 119–126
Zur Versprachlichung der Zeit (Editorial), von <i>Eva Maria Rastner</i> .....	3/00, 4–8
„Nomenklatura“. Namensgebung und Interkulturalität. Ein Stundenbild, von <i>Gerald Kurdoglu Nitsche</i> .....	4/00, 101–106

## 9. Literaturwissenschaft – Literaturdidaktik

Cantico Cosmico (Editorial), von <i>Werner Wintersteiner</i> .....	1/00, 4–8
Goethe im Deutschunterricht. Eine bibliographische Nachlese, von <i>Friedrich Janshoff</i> .....	1/00, 10–14
Die Welt bewohnbar machen. Mythen des Anfangs und Schöpfungsmythen im Vergleich, von <i>Hervig Gottwald</i> .....	1/00, 30–41
Kommt Kain aus dem Paradies? Das sinnstiftende Potential der biblischen Schöpfungserzählungen, von <i>Franz Böhmisch</i> .....	1/00, 42–53
Von Gen 1, 1-2, 4a zur »Letzten Welt«. Biblische Schöpfungsmythen in der Gegenwartsliteratur, von <i>Johann Holzner</i> .....	1/00, 54–63
Einige Tropfen vom goldenen Zweig. Oder: Noch einmal über das Universelle im Verschiedenen, von <i>Natalia Gorbel</i> .....	1/00, 64–71
Varianten des Anfangs. Überlegungen und Unterrichtsentwürfe zur literarischen Mythenrezeption am Fallbeispiel <i>Prometheus</i> , von <i>Klaus Schenk</i> .....	1/00, 81–95
Mythos und Moderne. Eine Zitatensammlung für den Unterricht, von <i>Werner Wintersteiner</i> .....	1/00, 96–103
Mythen der Welt im Deutschunterricht. Bibliographische Notizen, von <i>Friedrich Janshoff</i> .....	1/00, 104–107



Iwein. Der Ritter mit dem Löwen. Auguste Lechner versus Hartmann von Aue, von <i>Maria E. Doringner</i> .....	1/00, 108–118
„Nach intensivem Lesen unfallgefährdet..“ (Editorial), von <i>Werner Wintersteiner</i> ..	2/00, 4–6
Übergänge. Wie Heranwachsende zu kompetenten LeserInnen werden, von <i>Ulf Abraham</i> .....	2/00, 20–34
Literaturdidaktik und Lesekultur, von <i>Cornelia Rosebrock</i> .....	2/00, 35–48
Modelle der Retrospektion in Lektüreautobiographien, von <i>Werner Graf</i> .....	2/00, 62–72
Der Leserucksack. Zwei Klassen erzählen sich von ihren Leseerlebnissen, von <i>Eva Burian / Annemarie Soyer</i> .....	2/00, 84–88
Projekt Lesebiographie und was daraus entstand, von <i>Edith Zeitlinger</i> .....	2/00, 89–93
Die Rucksackbücherei. Ganzschriften im Unterricht Deutsch als Fremdsprache, von <i>Manfred Huth</i> .....	2/00, 94–95
Leserziehung und Offenes Lernen. Am Beispiel »Nibelungenlied«, von <i>Elfriede Windischbauer</i> .....	2/00, 97–108
»Der Lesersteckbrief«, von <i>Elfi Fritsche / Gudrun Sulzenbacher</i> .....	2/00, 109–114
Das Lesetagebuch als Dokument von Leseerfahrungen, von <i>Johanna Schwarz</i> ..	2/00, 115–129
Medium Buch: Lesen und Leben. Lesenlernen, Leseförderung, Theorie und Geschichte, von <i>Michaela Monschein</i> .....	2/00, 130–143
Tempus, Zeit und Text. Von der Versinnlichung der Zeit im literarischen Umfeld, von <i>Richard Schrodt</i> .....	3/00, 27–40
Die gar nicht einfache Beziehung zwischen <i>Passé simple</i> und <i>Passé composé</i> . Konkurrierende Zeitformen der Vergangenheit im literarischen Text, von <i>Anne-Marie Gauthier-Lebersorger</i> .....	3/00, 67–76
Die Zeit im Erzähltext. Poetologische Grundlagen für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe, von <i>Christian Schacherreiter</i> .....	3/00, 77–87
Tempus und Temporalität. Bibliographische Notizen für den Deutschunterricht, von <i>Friedrich Janshoff</i> .....	3/00, 120–127
„Die Wirklichkeit einer Liebe“ (Editorial), von <i>Werner Wintersteiner</i> .....	4/00, 4–5
Globalisierung in der Kinder- und Jugendliteratur und ihrer Didaktik, von <i>Heidi Rösch</i> .....	4/00, 18–35
Vom Wilden zum Menschen. Ein Streifzug durch die Dritte Welt in der KJL, von <i>Jutta Kleedorfer</i> .....	4/00, 36–48
Tanz auf der Mauer. Konstruktionen von Fremdheit und ihr Einfluss auf die kinder- und jugendliterarische Produktion und Vermittlung, von <i>Gabriele Grunt</i> .....	4/00, 49–54
Wie fremd darf das Fremde sein? Zur Darstellung kultureller Fremdheit in der aktuellen Kinder- und Jugendliteratur, von <i>Kathrin Wexberg</i> .....	4/00, 55–60
Kinderliteratur im frankophonen Afrika. Das Beispiel Benin, von <i>Jacob Sovoessi</i> .....	4/00, 61–67
Afrika macht Schule. Afrikanische Literatur im Unterricht. Eine Handreichung, von <i>Eva Massingue</i> .....	4/00, 68–76
Geschichten erzählen, von <i>Kim Harms</i> .....	4/00, 77–79
Was ist eigentlich das Fremde? Ein Leseprojekt mit einer 2. Klasse, von <i>Christian Holzmann</i> .....	4/00, 95–100
Dambuza und kein anderer. Vier Unterrichtseinheiten zu einer Erzählung aus Afrika, von <i>Eva Holzmann</i> .....	4/00, 112–119
Dritte Welt und Kinder- und Jugendliteratur. Eine bibliographische Annäherung, von <i>Michaela Monschein</i> .....	4/00, 120–133

## 10. Leseerziehung – Leseforschung

„Nach intensivem Lesen unfallgefährdet...“ (Editorial), von <i>Werner Wintersteiner</i> ..	2/00, 4–6
Übergänge. Wie Heranwachsende zu kompetenten LeserInnen werden, von <i>Ulf Abraham</i> .....	2/00, 20–34
Literaturdidaktik und Lesekultur, von <i>Cornelia Rosebrock</i> .....	2/00, 35–48
Wie echt ist das Krokodil? Notizen zu imaginativem und konstruktivem Lesen, von <i>Gerhard Falschlehner</i> .....	2/00, 49–61
Modelle der Retrospektion in Lektüreautobiographien, von <i>Werner Graf</i> .....	2/00, 62–72
Lesen in der neuen Medienlandschaft. Ergebnisse einer Befragung von 8- bis 14-Jährigen in Österreich, von <i>Margit Böck</i> .....	2/00, 73–83
Der Leserucksack. Zwei Klassen erzählen sich von ihren Leseerlebnissen, von <i>Eva Burian / Annemarie Soyer</i> .....	2/00, 84–88
Projekt Lesebiographie und was daraus entstand, von <i>Edith Zeitlinger</i> .....	2/00, 89–93
Die Rucksackbücherei. Ganzschriften im Unterricht Deutsch als Fremdsprache, von <i>Manfred Huth</i> .....	2/00, 94–95
Leserziehung und Offenes Lernen. Am Beispiel »Nibelungenlied«, von <i>Elfriede Windischbauer</i> .....	2/00, 97–108
»Der Lesersteckbrief«, von <i>Elfi Fritsche / Gudrun Sulzenbacher</i> .....	2/00, 109–114
Das Lesetagebuch als Dokument von Leseerfahrungen, von <i>Johanna Schwarz</i> ..	2/00, 115–129
Medium Buch: Lesen und Leben. Lesenlernen, Leseförderung, Theorie und Geschichte, von <i>Michaela Monschein</i> .....	2/00, 130–143
Was ist eigentlich das Fremde? Ein Leseprojekt mit einer 2. Klasse, von <i>Christian Holzmann</i> .....	4/00, 95–100

## 12. Kinder- und Jugendliteratur

Der Leserucksack. Zwei Klassen erzählen sich von ihren Leseerlebnissen, von <i>Eva Burian / Annemarie Soyer</i> .....	2/00, 84–88
„Die Wirklichkeit einer Liebe“ (Editorial), von <i>Werner Wintersteiner</i> .....	4/00, 4–5
JuLit Deutsch bei LISA, von <i>Christian Holzmann</i> .....	4/00, 8–9
Globalisierung in der Kinder- und Jugendliteratur und ihrer Didaktik, von <i>Heidi Rösch</i> .....	4/00, 18–35
Vom Wilden zum Menschen. Ein Streifzug durch die Dritte Welt in der KJL, von <i>Jutta Kleedorfer</i> .....	4/00, 36–48
Tanz auf der Mauer. Konstruktionen von Fremdheit und ihr Einfluss auf die kinder- und jugendliterarische Produktion und Vermittlung, von <i>Gabriele Grunt</i> .....	4/00, 49–54
Wie fremd darf das Fremde sein? Zur Darstellung kultureller Fremdheit in der aktuellen Kinder- und Jugendliteratur, von <i>Kathrin Wexberg</i> .....	4/00, 55–60
Kinderliteratur im frankophonen Afrika. Das Beispiel Benin, von <i>Jacob Sovoessi</i> .....	4/00, 61–67
Afrika macht Schule. Afrikanische Literatur im Unterricht. Eine Handreichung, von <i>Eva Massingue</i> .....	4/00, 68–76
Geschichten erzählen, von <i>Kim Harms</i> .....	4/00, 77–79
Zanele. Eine Geschichte aus Afrika .....	4/00, 80–94
Was ist eigentlich das Fremde? Ein Leseprojekt mit einer 2. Klasse, von <i>Christian Holzmann</i> .....	4/00, 95–100
Dambuza und kein anderer. Vier Unterrichtseinheiten zu einer Erzählung aus Afrika, von <i>Eva Holzmann</i> .....	4/00, 112–119

Dritte Welt und Kinder- und Jugendliteratur. Eine bibliographische Annäherung,  
 von *Michaela Monschein* ..... 4/00, 120–133

### 14. Medien allgemein

„Nach intensivem Lesen unfallgefährdet..“ (Editorial), von *Werner Wintersteiner* .. 2/00, 4–6  
 Lesen in der neuen Medienlandschaft. Ergebnisse einer Befragung von 8- bis  
 14-Jährigen in Österreich, von *Margit Böck* ..... 2/00, 73–83

### 16. Computer

Lesen in der neuen Medienlandschaft. Ergebnisse einer Befragung von 8- bis  
 14-Jährigen in Österreich, von *Margit Böck* ..... 2/00, 73–83  
 JuLit Deutsch bei LISA, von *Christian Holzmann* ..... 4/00, 8–9  
 Mji wa Huruma. The first Slum on the Internet, von *Martin Auer* ..... 4/00, 107–108

### 19. Politische Bildung

Zeitenbildung – Bildungszeiten, von *Peter Heintel/Larissa Krainer* ..... 3/00, 18–26

### 22. Projektunterricht

Varianten des Anfangs. Überlegungen und Unterrichtsentwürfe zur literarischen  
 Mythenrezeption am Fallbeispiel *Prometheus*, von *Klaus Schenk* ..... 1/00, 81–95  
 Der Leserucksack. Zwei Klassen erzählen sich von ihren Leseerlebnissen,  
 von *Eva Burian / Annemarie Soyer* ..... 2/00, 84–88  
 Projekt Lesebiographie und was daraus entstand, von *Edith Zeitlinger* ..... 2/00, 89–93  
 Die Rucksackbücherei. Ganzschriften im Unterricht Deutsch als Fremdsprache,  
 von *Manfred Huth* ..... 2/00, 94–95  
 Leserziehung und Offenes Lernen. Am Beispiel »Nibelungenlied«,  
 von *Elfriede Windischbauer* ..... 2/00, 97–108  
 Das Lesetagebuch als Dokument von Leseerfahrungen, von *Johanna Schwarz* . 2/00, 115–129  
 „Sommer 2000 – Was habe ich vor, was möchte ich erleben, wie wird es sein?“  
 Zur Versprachlichung der Zukunft – ein Unterrichtsmodell für die  
 Oberstufe, von *Eva Maria Rastner/Hermann Wilhelmer* ..... 3/00, 95–108  
 Was ist eigentlich das Fremde? Ein Leseprojekt mit einer 2. Klasse,  
 von *Christian Holzmann* ..... 4/00, 95–100  
 „Nomenklatura“. Namensgebung und Interkulturalität. Ein Stundenbild,  
 von *Gerald Kurdoglu Nitsche* ..... 4/00, 101–106  
 Dambuza und kein anderer. Vier Unterrichtseinheiten zu einer Erzählung aus  
 Afrika, von *Eva Holzmann* ..... 4/00, 112–119

### 23. Spiel(en)

»Der Lesersteckbrief«, von *Elfi Fritsche / Gudrun Sulzenbacher* ..... 2/00, 109–114

## 24. Interkulturelles Lernen

Cantico Cosmico (Editorial), von <i>Werner Wintersteiner</i> .....	1/00, 4–8
Die Welt bewohnbar machen. Mythen des Anfangs und Schöpfungsmythen im Vergleich, von <i>Herwig Gottwald</i> .....	1/00, 30–41
Einige Tropfen vom goldenen Zweig. Oder: Noch einmal über das Universelle im Verschiedenen, von <i>Natalia Gorbel</i> .....	1/00, 64–71
Die Kosmogonie einiger westafrikanischer Völker, von <i>Jacob Sovoessi</i> .....	1/00, 72–74
Indianische Schöpfungsmythen, von <i>Friedl Grünberg</i> .....	1/00, 75–80
Mythen der Welt im Deutschunterricht. Bibliographische Notizen, von <i>Friedrich Janshoff</i> .....	1/00, 104–107
Das englische Verbalsystem im Vergleich mit dem deutschen, von <i>Gertraud Havranek</i> .....	3/00, 48–58
Das Tempussystem im Italienischen. Differenzen und Parallelen zum Deutschen, von <i>Eva Wieser-Krainer</i> .....	3/00, 59–66
Die gar nicht einfache Beziehung zwischen <i>Passé simple</i> und <i>Passé composé</i> . Konkurrierende Zeitformen der Vergangenheit im literarischen Text, von <i>Anne-Marie Gauthier-Lebersorger</i> .....	3/00, 67–76
„Die Wirklichkeit einer Liebe“ (Editorial), von <i>Werner Wintersteiner</i> .....	4/00, 4–5
Globalisierung in der Kinder- und Jugendliteratur und ihrer Didaktik, von <i>Heidi Rösch</i> .....	4/00, 18–35
Vom Wilden zum Menschen. Ein Streifzug durch die Dritte Welt in der KJL, von <i>Jutta Kleedorfer</i> .....	4/00, 36–48
Tanz auf der Mauer. Konstruktionen von Fremdheit und ihr Einfluss auf die kinder- und jugendliterarische Produktion und Vermittlung, von <i>Gabriele Grunt</i> .....	4/00, 49–54
Wie fremd darf das Fremde sein? Zur Darstellung kultureller Fremdheit in der aktuellen Kinder- und Jugendliteratur, von <i>Kathrin Wexberg</i> .....	4/00, 55–60
Kinderliteratur im frankophonen Afrika. Das Beispiel Benin, von <i>Jacob Sovoessi</i> .....	4/00, 61–67
Afrika macht Schule. Afrikanische Literatur im Unterricht. Eine Handreichung, von <i>Eva Massingue</i> .....	4/00, 68–76
Geschichten erzählen, von <i>Kim Harms</i> .....	4/00, 77–79
Zanele. Eine Geschichte aus Afrika .....	4/00, 80–94
Was ist eigentlich das Fremde? Ein Leseprojekt mit einer 2. Klasse, von <i>Christian Holzmann</i> .....	4/00, 95–100
„Nomenklatura“. Namensgebung und Interkulturalität. Ein Stundenbild, von <i>Gerald Kurdoglu Nitsche</i> .....	4/00, 101–106
Mji wa Huruma. The first Slum on the Internet, von <i>Martin Auer</i> .....	4/00, 107–108
Afrika in Österreich. Meine Erfahrung in den österreichischen Schulen, von <i>Babátólá Alóba</i> .....	4/00, 109–111
Dambuza und kein anderer. Vier Unterrichtseinheiten zu einer Erzählung aus Afrika, von <i>Eva Holzmann</i> .....	4/00, 112–119
Dritte Welt und Kinder- und Jugendliteratur. Eine bibliographische Annäherung, von <i>Michaela Monschein</i> .....	4/00, 120–133

## 25. Deutsch als Fremdsprache / Deutsch als Zweitsprache

Die Rucksackbücherei. Ganzschriften im Unterricht Deutsch als Fremdsprache, von <i>Manfred Huth</i> .....	2/00, 94–95
--	-------------

## 27. Schulbücher und Unterrichtsmaterialien

- Mythos und Moderne. Eine Zitatensammlung für den Unterricht,  
von *Werner Wintersteiner* ..... 1/00, 96–103
- Mythen der Welt im Deutschunterricht. Bibliographische Notizen,  
von *Friedrich Janshoff* ..... 1/00, 104–107
- Medium Buch: Lesen und Leben. Lesenlernen, Leseförderung, Theorie und  
Geschichte, von *Michaela Monschein* ..... 2/00, 130–143
- Zeitstufen und Zeitformen – Grammatikwerkstatt, von *Ingrid Mörtl* ..... 3/00, 109–119
- Tempus und Temporalität. Bibliographische Notizen für den  
Deutschunterricht, von *Friedrich Janshoff* ..... 3/00, 120–127
- JuLit Deutsch bei LISA, von *Christian Holzmann* ..... 4/00, 8–9
- Dritte Welt und Kinder- und Jugendliteratur. Eine bibliographische Annäherung,  
von *Michaela Monschein* ..... 4/00, 120–133

## 28. Lehrpläne

- Lehrplanarbeit – so nicht!, von *Gerald Haas* ..... 2/00, 7

## 31. Pädagogik

- Leseerziehung und Offenes Lernen. Am Beispiel »Nibelungenlied«,  
von *Elfriede Windischbauer* ..... 2/00, 97–108
- »Der Lesersteckbrief«, von *Elfi Fritsche / Gudrun Sulzenbacher* ..... 2/00, 109–114
- Das Lesetagebuch als Dokument von Leseerfahrungen, von *Johanna Schwarz* . 2/00, 115–129
- Afrika in Österreich. Meine Erfahrung in den österreichischen Schulen,  
von *Babátóla Alóba* ..... 4/00, 109–111

## 32. Schul- und Bildungspolitik

- Lehrplanarbeit – so nicht!, von *Gerald Haas* ..... 2/00, 7
- Offener Brief an Frau Bildungsministerin Gehrler. Protest gegen die  
Abschaffung von Deutsch als Matura, *Werner Wintersteiner* ..... 2/00, 8
- Zeitenbildung – Bildungszeiten, von *Peter Heintel/Larissa Krainer* ..... 3/00, 18–26
- Keine verpflichtende Deutsch-Matura an HTLs, *Elisabeth Gehrler* ..... 4/00, 9
- Afrika in Österreich. Meine Erfahrung in den österreichischen Schulen,  
von *Babátóla Alóba* ..... 4/00, 109–111

## 33. Literarische und feuilletonistische Beiträge

- Liebeserklärung ans Gulasch, von *Werner Wintersteiner* ..... 1/00, 19
- Widerstand, von *Werner Wintersteiner* ..... 2/00, 9–10
- Die kleinen Brüder des großen Bruders, von *Werner Wintersteiner* ..... 3/00, 10–11
- Wien war anders. Zum GermanistInnenkongress 2000, von *Hubert Lengauer* . 4/00, 7–8
- Weindes Engel Jakob Dekan, von *Werner Wintersteiner* ..... 4/00, 14
- Zanele. Eine Geschichte aus Afrika ..... 4/00, 80–94

<b>35. Rezensionen</b>
------------------------

Ivo Hubert: Deutschdidaktik. Die Sprachlichkeit des Menschen als Bildungsaufgabe in der Zeit, von <i>Werner Wintersteiner</i> .....	1/00, 16–18
Günter Bärnthaler/Ulrike Tanzer: Fächerübergreifender Literaturunterricht. Reflexionen und Perspektiven für die Praxis, von <i>Ulf Abraham</i> .....	2/00, 10–13
Astrid van Nahl: Fünf Freunde und so weiter. Die Gestalt des Kinderdetektivs. Beiträge Jugendliteratur & Medien, Heft 4/1999 und Heft 1/2000, von <i>Erich Perschon</i> .....	2/00, 14
Eselsohr – Fachzeitschrift für Kinder- und Jugendmedien, 3/2000: Schwerpunktthema: „Neue Jungs“, von <i>Erich Perschon</i> .....	2/00, 14
Miriam Pressler: Nimm deine Kindheit und lauf, eine andere kriegst du nicht. 1000 und ein Buch, Heft 1/2000, von <i>Erich Perschon</i> .....	2/00, 15
Stephanie Jentgens: Vergangenheitsdeutung und Zukunftsvision. JuLit – Informationen des Arbeitskreises für Jugendliteratur, Heft 1/2000, von <i>Erich Perschon</i> .....	2/00, 15
Forum – Schwerpunktthema: Gewalt. Bulletin Jugend & Literatur, Heft 2/2000, von <i>Erich Perschon</i> .....	2/00, 15–16
Norbert Griesmayer/Werner Wintersteiner: Jenseits von Babylon. Wege zu einer interkulturellen Deutschdidaktik, von <i>Immacolata Amodeo</i> .....	4/00, 10–12

## Alphabetisches Verzeichnis der AutorInnen mit ihren Beiträgen

<i>Abraham, Ulf</i> : Günter Bärnthaler/Ulrike Tanzer: Fächerübergreifender	
Literaturunterricht. Reflexionen und Perspektiven für die Praxis (Rezension) ...	2/00, 10–13
– Übergänge. Wie Heranwachsende zu kompetenten LeserInnen werden .....	2/00, 20–34
<i>Alóba, Babátólá</i> : Afrika in Österreich. Meine Erfahrung in den österreichischen	
Schulen .....	4/00, 109–111
<i>Amodeo, Immacolata</i> : Norbert Griesmayer / Werner Wintersteiner: Jenseits	
von Babylon. Wege zu einer interkulturellen Deutschdidaktik (Rezension) ...	4/00, 10–12
<i>Auer, Martin</i> : Mji wa Huruma. The first Slum on the Internet .....	4/00, 107–108
<i>Böck, Margit</i> : Lesen in der neuen Medienlandschaft. Ergebnisse einer Befragung	
von 8- bis 14-Jährigen in Österreich .....	2/00, 73–83
<i>Böhmisch, Franz</i> : Kommt Kain aus dem Paradies? Das sinnstiftende Potential	
der biblischen Schöpfungserzählungen .....	1/00, 42–53
<i>Burian, Eva / Soyer, Annemarie</i> : Der Leserucksack. Zwei Klassen erzählen	
sich von ihren Leseerlebnissen .....	2/00, 84–88
<i>Dorninger, Maria E.</i> : Iwein. Der Ritter mit dem Löwen. Auguste Lechner	
versus Hartmann von Aue .....	1/00, 108–118
<i>Falschlehner, Gerhard</i> : Wie echt ist das Krokodil? Notizen zu imaginativem	
und konstruktivem Lesen .....	2/00, 49–61
<i>Fritsche, Elfi / Sulzenbacher, Gudrun</i> : »Der Lesersteckbrief« .....	2/00, 109–114
<i>Gauthier-Lebersorger, Anne-Marie</i> : Die gar nicht einfache Beziehung	
zwischen Passé simple und Passé composé. Konkurrierende Zeitformen	
der Vergangenheit im literarischen Text .....	3/00, 67–76
<i>Gehrer, Elisabeth</i> : Keine verpflichtende Deutsch-Matura an HTLs, .....	4/00, 9
<i>Gorbel, Natalia</i> : Einige Tropfen vom goldenen Zweig. Oder: Noch einmal über	
das Universelle im Verschiedenen .....	1/00, 64–71
<i>Gottwald, Herwig</i> : Die Welt bewohnbar machen. Mythen des Anfangs und	
Schöpfungsmythen im Vergleich .....	1/00, 30–41
<i>Graf, Werner</i> : Modelle der Retrospektion in Lektüreautobiographien .....	2/00, 62–72
<i>Grünberg, Friedl</i> : Indianische Schöpfungsmythen .....	1/00, 75–80
<i>Grunt, Gabriele</i> : Tanz auf der Mauer. Konstruktionen von Fremdheit und ihr	
Einfluss auf die kinder- und jugendliterarische Produktion und Vermittlung ...	4/00, 49–54
<i>Haas, Gerald</i> : Lehrplanarbeit – so nicht .....	2/00, 7
<i>Harms, Kim</i> : Geschichten erzählen .....	4/00, 77–79
– Zanele. Eine Geschichte aus Afrika .....	4/00, 80–94
<i>Havranek Gertraud</i> : Das englische Verbalsystem im Vergleich mit dem	
deutschen .....	3/00, 48–58
<i>Heintel, Peter/Krainer, Larissa</i> : Zeitenbildung – Bildungszeiten .....	3/00, 18–26
<i>Holzmann, Christian</i> : JuLit Deutsch bei LISA .....	4/00, 8–9
– Was ist eigentlich das Fremde? Ein Leseprojekt mit einer 2. Klasse .....	4/00, 95–100

## Registerheft

---

<i>Holzmann, Eva</i> : Dambuza und kein anderer. Vier Unterrichtseinheiten zu einer Erzählung aus Afrika .....	4/00, 112–119
<i>Holzner, Johann</i> : Von Gen 1, 1-2, 4a zur »Letzten Welt«. Biblische Schöpfungsmythen in der Gegenwartsliteratur .....	1/00, 54–63
<i>Huth, Manfred</i> : Die Rucksackbücherei. Ganzschriften im Unterricht Deutsch als Fremdsprache .....	2/00, 94–95
<i>Janshoff, Friedrich</i> : Goethe im Deutschunterricht. Eine bibliographische Nachlese .....	1/00, 10–14
– Mythen der Welt im Deutschunterricht. Bibliographische Notizen .....	1/00, 104–107
– Tempus und Temporalität. Bibliographische Notizen für den Deutschunterricht .....	3/00, 120–127
<i>Kleedorfer, Jutta</i> : Vom Wilden zum Menschen. Ein Streifzug durch die Dritte Welt in der KJL .....	4/00, 36–48
<i>Krainer, Larissa / Heintel, Peter</i> : Zeitenbildung – Bildungszeiten .....	3/00, 18–26
<i>Krämer, Peter</i> : Perfekt und Vergangenheit. Eine kritische Betrachtung .....	3/00, 41–47
<i>Lengauer, Hubert</i> : Wien war anders. Zum GermanistInnenkongress 2000 .....	4/00, 7–8
<i>Massingue, Eva</i> : Afrika macht Schule. Afrikanische Literatur im Unterricht. Eine Handreichung .....	4/00, 68–76
<i>Mörtl, Ingrid</i> : Zeitstufen und Zeitformen – Grammatikwerkstatt .....	3/00, 109–119
<i>Monschein, Michaela</i> : Medium Buch: Lesen und Leben. Lesenlernen, Leseförderung, Theorie und Geschichte .....	2/00, 130–143
– Dritte Welt und Kinder- und Jugendliteratur. Eine bibliographische Annäherung ..	4/00, 120–133
<i>Nitsche, Gerald Kurdoglu</i> : „Nomenklatura“. Namensgebung und Interkulturalität. Ein Stundenbild .....	4/00, 101–106
<i>Perschon, Erich</i> : Astrid van Nahl: Fünf Freunde und so weiter. Die Gestalt des Kinderdetektivs. Beiträge Jugendliteratur & Medien, Heft 4/1999 und Heft 1/2000 (Rezension) .....	2/00, 14
– Eselsohr – Fachzeitschrift für Kinder- und Jugendmedien, 3/2000: Schwerpunktthema: „Neue Jungs“ (Rezension) .....	2/00, 14
– Miriam Pressler: Nimm deine Kindheit und lauf, eine andere kriegst du nicht. 1000 und ein Buch, Heft 1/2000 (Rezension) .....	2/00, 15
– Stephanie Jentgens: Vergangenheitsdeutung und Zukunftsvision. JuLit – Informationen des Arbeitskreises für Jugendliteratur, Heft 1/2000 (Rezension) .....	2/00, 15
– Forum – Schwerpunktthema: Gewalt. Bulletin Jugend & Literatur, Heft 2/2000 (Rezension) .....	2/00, 15–16
<i>Poljski, Nikoline</i> : »Das Lawinenspiel« von Ludwig Askenazy. Zur Wiederholung der Vergangenheit in der sechsten Schulstufe .....	3/00, 88–94
<i>Rastner, Eva Maria</i> : Zur Versprachlichung der Zeit (Editorial) .....	3/00, 4–8
<i>Rastner, Eva Maria / Wilhelmer, Hermann</i> : „Sommer 2000 – Was habe ich vor, was möchte ich erleben, wie wird es sein?“ Zur Versprachlichung der Zukunft – ein Unterrichtsmodell für die Oberstufe .....	3/00, 95–108
<i>Rosebrock, Cornelia</i> : Literaturdidaktik und Lesekultur .....	2/00, 35–48
<i>Rösch, Heidi</i> : Globalisierung in der Kinder- und Jugendliteratur und ihrer Didaktik .....	4/00, 18–35
<i>Saxer, Robert</i> : „Lesen Sie Aufgabe 1 durch“ oder „Lesen Sie <u>die</u> Aufgabe 1 durch?“ Überdimensionale Analyse zu einem marginalen Stilproblem .....	1/00, 119–126
<i>Schacherreiter, Christian</i> : Die Zeit im Erzähltext. Poetologische Grundlagen für den Literaturunterricht in der Sekundarstufe .....	3/00, 77–87



<i>Schenk, Klaus</i> : Varianten des Anfangs. Überlegungen und Unterrichtsentwürfe zur literarischen Mythenrezeption am Fallbeispiel <i>Prometheus</i> .....	1/00, 81–95
<i>Schrodt, Richard</i> : Tempus, Zeit und Text. Von der Versinnlichung der Zeit im literarischen Umfeld .....	3/00, 27–40
<i>Schwarz, Johanna</i> : Das Lesetagebuch als Dokument von Leseerfahrungen .....	2/00, 115–129
<i>Sovoessi, Jacob</i> : Die Kosmogonie einiger westafrikanischer Völker .....	1/00, 72–74
– Kinderliteratur im frankophonen Afrika. Das Beispiel Benin .....	4/00, 61–67
<i>Soyer, Annemarie / Burian, Eva</i> : Der Leserucksack. Zwei Klassen erzählen sich von ihren Leseerlebnissen .....	2/00, 84–88
<i>Sulzenbacher, Gudrun / Fritsche, Elfi</i> : »Der Lesersteckbrief« .....	2/00, 109–114
<i>Wexberg, Kathrin</i> : Wie fremd darf das Fremde sein? Zur Darstellung kultureller Fremdheit in der aktuellen Kinder- und Jugendliteratur .....	4/00, 55–60
<i>Wieser-Krainer, Eva</i> : Das Tempussystem im Italienischen. Differenzen und Parallelen zum Deutschen .....	3/00, 59–66
<i>Windischbauer, Elfriede</i> : Leseerziehung und Offenes Lernen. Am Beispiel »Nibelungenlied« .....	2/00, 97–108
<i>Wilhelmer, Hermann / Rastner, Eva Maria</i> : „Sommer 2000 – Was habe ich vor, was möchte ich erleben, wie wird es sein?“ Zur Versprachlichung der Zukunft – ein Unterrichtsmodell für die Oberstufe .....	3/00, 95–108
<i>Wintersteiner, Werner</i> : Canticum Cosmico (Editorial) .....	1/00, 4–8
– Ivo Hubert: Deutschdidaktik. Die Sprachlichkeit des Menschen als Bildungsaufgabe in der Zeit (Rezension) .....	1/00, 16–18
– Liebeserklärung ans Gulasch .....	1/00, 19
– Mythos und Moderne. Eine Zitatensammlung für den Unterricht .....	1/00, 96–103
– „Nach intensivem Lesen unfallgefährdet...“ (Editorial) .....	2/00, 4–6
– Offener Brief an Frau Bildungsministerin Gehrler. Protest gegen die Abschaffung von Deutsch als Matura .....	2/00, 8
– Widerstand .....	2/00, 9–10
– Die kleinen Brüder des großen Bruders .....	3/00, 10–11
– „Die Wirklichkeit einer Liebe“ (Editorial) .....	4/00, 4–5
– Weindes Engel Jakob Dekan .....	4/00, 14
<i>Zeitlinger, Edith</i> : Projekt Lesebiographie und was daraus entstand .....	2/00, 89–93